Scene M - Nothing to wear transcript

NZSL gloss	English translation
“hey” COME MY SISTER PARTY “headnod”, ZOE THERE	**Max:** You should come to my sisters’ party. Zoe’s going!
YAY GREAT, IX-me LIKE ZOE (nod)	**Ben:** Yay, awesome! I like Zoe!
IX-me KNOW++++, ALL MY FRIEND KNOW	**Max:** I know! All my friends know.
IX-me NEED GO SHOP IX-me	**Ben:** I need to go shopping.
“wave no” NEED BUY MY SISTER PRESENT “wave no” (neg)	**Max:** Why? You don’t have to buy my sisters presents.
IX-me BUY NEW T-SHIRT IX-me	**Ben:** I have to buy a new t-shirt!
IX-me GO-TO SHOP BUY IX-me SISTER PRESENT	**Max:** I have to go shopping and buy my sisters’ presents.
IX-they LIKE WHAT (whq)	**Ben:** What do they like?
“hmm” DVD “hmm” CLOTHES	**Max:** DVDs. Clothes!
PARTY WHEN (whq)	**Ben:** When’s the party?
THURSDAY (t) BBQ COME HELP-me (y/n q)	**Max:** It’s this Thursday. It’s a BBQ. You can help me cook.
FINE, IX-me HAPPY HELP-you	**Ben:** Fine. I’d be happy to help.
GOOD	**Max:** Great!

© New Zealand Ministry of Education
Copying restricted to use by the New Zealand education sector